Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Histrio-gallicus, comico-satyricus, sine exemplo

oder die Weltberühmten Lust-Comödien ..

Molière

Nürnberg, 1700

Die Andere Handlung

urn:nbn:de:bsz:31-103756

Die Andere Handlung.

Erfter Auftritt.

Gerontes/ Valeri/ Lucas/ Jacobina.

Maleri.

Il mein Herz/ ich halte / ihr werdet vergnugt senn/ und haben wir euch den gros sten Urst von der Welt hergeführt.

Lucas.

OSchlapperbenck / man muß nach ihm die Leiter hinauf ziehen / dann es senn alle andere nicht werth/ daß sie ihn die Schuhe ausziehen. Baleri.

Das ift ein Mann/ ber wunderbare Curen gethan hat. Lucas.

Der Leute geheilet/ welche geftorben waren.

Maleri.

Er ist ein wenig eigensinnig/wie ich euch gefagt habe / und hat zuweilen Augenblicke ba sein Berstand ihm entwischet / und erscheinet nicht was er ist.

Sal er liebet das Possenreissen und saget bisweilen/welches euch nicht mißfallen soll/ Sachen/als wann er einen kleinen Sieb im Ropsi batte. Baleri.

get er Sachen / welche gank hoch verständig senn.

Wann er darauf denckt/ so saget er alles nach einander her/ als wann ers in einem Buch le sete.

B 3

Vales

thunumo

Sprady w

of gefunda

ert.

et da thus

isrcufrent

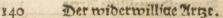
f Befeh

st der mi

erichten/N

BLB

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK



Liaieri.

Sein Ruhm hat sich hier bereits ausgebreitet/ und jederman kommt zu ihm.

Gerontes.

Ich sterbe vor Verlangen ihn zusehen / laf ihn mir balb herkommen.

Baleri.

Ich will ihn holen.

Jacobina.

Ben meiner Treue / dieser wird eben das thun/was anderegethan haben; Ich meine es werde vergebene Urbeit senn/und die beste Urke nen/ die man eurer Tochter geben kan/ wird meines Erachtens diese senn/ ein hübscher und frommer Mann/dem sie lieb haben kan.

Gerontes

Dia/ Stillamme/ meine Freundin/ ihr maffet euch gern ber Sachen an.

Lucas.

Schweigt Haushalterin/Jacobina/ es fle bet euch nicht zu/ eure Nase brein zustecken.

Jacobina.

Ich sage es euch zwolffmal / daß alle diese Aerste nichts machen werden/ als klares Waßer; Daß eure Tochter andere Sachen notig habe/ als Rebarbara und Senneblätter/ und daß ein Mann ein Pflaster sen/welches alle Kranckheiten der Jungfern heilet.

Gerontes.

Ist sie dann jeso in dem Stande / daß man sie damit solte belästigen bev dieser ihrer Schwachheit die sie hat? Und als ich des Vor

fakes

fakes bin nicht mei

geben wol met ihr ni Herh ger und ich n wann ih

Diefer foll/erhi

Er bo

Deffen S Alle mid) m das/wa fu werd Out/ da Tod har

Agunid man au man au Endi

der Chre den Reid Mutter f keit jufra Gevann

dem on Ortsth

Der widerwillige Argt.

sakes bin gewesen sie zuverhenrathen/hat sie sich nicht meinem Willen widersetet?

Tacobina.

Ich glaube es wohl/ihr habt ihr einen Rerl geben wollen den sie nicht liebet / warum nehmet ihr nicht diesen Heren Leander/ der ihr das Herk gerühret/ sie wurde gank gehorfam senn/ und ich will wetten/ daß er fie nehme/ wie fie ift/ wann ihr fie ihn nur wollet geben.

Gerontes.

Dieser Leander / ift der nicht den sie haben foll / er hat fein Vermogen wie der andere.

Jacobina.

Er hat eines Batters Bruder der reich und

deffen Erbe er ift. Gerontes.

Alle die Guter aufs Zufunfftige / beuchten mich wie die Lieder, Es ist nichts solches/ als bas/mas man hat/und hat man Gefahr betroge ju werden/wan man Rechnung machet auf das But/ das ein anderer für euch bewahret. Der Tod hat nicht allzeit offene Ohren / vor die Wünsche und Bitte der Berren Erben / und man wird die Zeit lange Zahne befommen/wan man auf eines andern Tod zuerleben wartet.

Jacobina. Endlich/ hab ich allzeit sagen horen/daß in der Chre/ wie auch anders wo/ das Pergnugen/ den Reichthum übertreffe / Die Batter und Mutter haben diefe verfluchte Gewohnheit alls zeitzufragen/ was hat er/ was hat fie; und bet Gevatter Peter/hat seine Tochter Simonetta dem groffen Thomas gegeben / weil er einen Ortsthaler mehr hatte/als der junge Robin/ auf

ausachn

usehen /

eben m ch meine

beste Alter

an / with

icher un

in the m

binated

ustecten.

af alled

flares 2

Sachen mi

eblatter/11

/ welches

de / dafini

diefer in

ich des Di

an.

auf deme sie ihre Freundschafft geworffen hattel und fehet wie die arme Creatur davon fo gelb worden ift wie eine Quitte/und hat von der gan-BenZeit an feinen Nuben geschafft. Das ift ein schones Benspiel vor euch/ mein Berz/ man hat nichts als feine uft auf diefer Welt/un wolte ich meiner Tochter lieber einen feinen Mann geben/ der ihr angenehmer senn wird, als alle Einkunff ten von Mögeldorffund Schweinau.

Gerontes.

Die Rrancheit! meine Frau Stillamme/wie offenbahret ihr euch! schweiget still/ich bitte euch/ ihr machet euch zuviel Sorge / und ihr erhiket eure Milch.

Lucas.

Indem er blefes faget, ichlaget er ben Gerontes auf Die

Bots Stern/fchweige doch/ bu biff ein unge gereumtes Thier/ der Berg hat gewiß nichts zw thun/ als beine Nieden anguhoren/ er weiß was er zuthun hat/maffe dich an dein Kind zu stillen/ fonder dich vor eine Vernüfftlerin sehen zulas fen. Der Berz ift Batter von feiner Sochter/ und er ist fein und klug/ um zusehen was ihr nothig ift.

Gerontes,

Fein fachte/ D fein fachte. Lucas.

Herz/ ich will fie ein wenig zuchtigen/ und fie/ die gegen euch schuldige Shrfurcht lernen.

Gerontes. Sa/allein diefe Geberden fenn nicht nothig.

3tvens

Mei

fehen/t

In ein

derfeits'

Dip

In to

Inf

Bei

thui

tounderby

Mite

Di Hippo

Zwenter Auftritt.

Valeri/Scanarell / Gerontes/ Lucas/ Sacobina.

Paleri.

MEin Herz / bereitet (gerechtelt) euch/ diß

Gerontes.

Mein Berz/ ich bin erfreuet/ euch ben mir zus sehen/ bann wir haben eurer hoch vonnothen.

Scanarell.

In einem Argtrecf und einem Dut von aufgeworffenen Diufch.

Hippocrates faget . . . Daß wir uns bees berfeits bedecken sollen.

Gerontes.

Hippocrates saget das?

Scanarell.

Ja.

porfenta

davon so a

t von der ga

Jerz/man

lt/un wolt

Mann ak

alleGinfu

tillammen

d bitte eu

ihr erhis

TIED ESTHOYS

bift ein un

vik nichti

er weit

ind sum

n sehen u

iner Roo

iehen was

tigen/un

t lernen.

nicht noth

au.

Gerontes.

In welchen Capitel/ um Bergeihung ?

Scanarell.

In seinem Capitel . . . von Buten.

Gerontes.

Weil es Hippocrates saget / so muß mans thun.

Scanarell.

Herr Arkt/nach dem ich erfahren habe/ die wunderbahre Sachen . . .

Gerontes.

Mit wem redet ihr/ mit gunft?

Mit euch.

8 5

Ge:

BLB

144

Der widerwillige Arge.

Gerontes.

3ch bin fein Artt.

Scanarell.

The fend kein Alret?

Gerontes.

Nein in Wahrheit. (Wahrhaffeig.)

Scanarell.

Ernimmt hier einen Stock und schlägt ihn wie man ihn geschlagen bat.

In rechten Ernft.

Gerontes.

Ohne Scherk / ach/ ach/ ach.

Scanatell.

Feine andere Frenheit gehabt.

Gerontes.

Was vor einen Teuffels Kerlhabt ihr mit bieber geführt?

Paleri.

Sch habs euch fa gesagt / daß es ein scherken der Alret ist.

Getontes.

Ja/aber ich möchte ihn wo anders hingehen laffen mit feinen Berierereien.

Nehmt es so genau nicht/mein Herz/esist doch lachens werth.

Gerontes.

Solcher Schert gefällt mir nicht.

Scanarell

Mein Herr/ich bitte um Vergebung/wegen ber angemafften Frenheit.

Geron

Mein s

Es verd

Das mo

Esift r

Laffet y Herrich ne Kran

Jid bi meiner no nem gane durffetiff Eiffer jul

Jd bi

Joh very

Dasiff

Wiehe

Der widerwillige Argt.

145

Gerontes.

Mein Herz / ich bin euer Diener. Scanatell.

Es verdreuft mich ! ... das das ladning

Gerontes ! indumie gent

Das macht niehts.

affeig.)

gt ibn wiel

mein &

habt iht t

s ein scho

ers him

ein Hall

idit.

G

School node gin Scanarell node lier de?

Wegen der Stock Schläge . . Gerontes.

Es ift nichts bofes.

Scanarell.

Die ich euch zugeben die Ehregehabt. Gerontes.

Lasset uns nicht mehr davon reden. Mein Herr/ich habe eine Tochter die in eine ungemeine Krancheit gefallen.

Scanarell. 199 31 demedalien

Ich bin froh/mein Herz/ daß eure Tochter meiner nothig hat: Und ich wünschte von meinem gangen Herken/ daß ihr meiner auch bedürffet/ ihr und euer ganges Haus/um euch den Eister zu bezeugen/ den ich euch zudienen habe.

Gerontes.

Sch bin euch dieser Meinung halber verbun-

Scanarell.

Ich versichere euch / daß ich aus Grund meis ner Seele mit euch rede.

Gerontes.

Das ift der Chrezwiel die ihr mir anthut.

Wie heiffet eure Tochter?

Geron:



Der widerwillige Arge.

Lucinda! ach ein schöner Rahme gum Art

Ich will gehen und ein wenig sehen was sie

Sie ift die Stillamme eines fleinen Rinde

Die Kranckheit! was für ein artlicher Sauf rath! ach Stillame/liebreitende Stillame/mei nearkenen ift der demuthigfte Sclav eurer Rin derstilleren / und ich möchte wohl das Gluck Rindigen fenn / welches die Milch fauget.

Er legt ihr bie Sand auf ben Bufen.

Mit eurer guten Gewogenheit. I 2Ille meine Mittel / alle meine Wiffenschafft / alle meine Geschicklichkeit/iftzu euren Dienst/ und . . . Cour mid

Lucas.

Mit eurer Erlaubniß/ herr Arst/laffet mei ne Frau dort gehen/ich bitte euch.

Scanarell. mangalas 3 14

Wie ift fie euer Weib?

audino simadi a Lucas. 110 mo filmo

Sa.

315726

Charles saus is line Scar

teler & Ach wa freue mich iu kieb.

Er thut als

Gant

Sich be weil ihr fievor alu Er macht w unter Fran

einen 9 euch vo wohlge

(E) 230 bitte euch

reue/i

Mit n meinem?

ेंति म aller beet Scanareli.

Er thut als wolle er ben Lucas umarmen und fich jur Gete teder Still 21mmen Febrend, umhalfiet er fie.

Alch warhafftig / ich wuste das nicht / ich erfreue mich darob/ dem einen und dem andern zu Lieb.

Lucas.

Sons fachte/ wo es euch gefällt.

Scanarell.

Ich versichere euch / daß ich erfreuet bin/ weil ihr miteinander einig send. Ich haltesie vor glückseelig/ zu haben

Er macht wieder als wollte er den Lucas umfaffen / und unter feinen Armen durchschlieffend / fallt er feiner

Frau um den Hals. einen Mann / wie ihr send: und ich halte euch vor glückseelig / eine so schöne / kluge und wohlgestalte Frau / wie sieist / zu haben.

Lucas.

Ihn noch einmal zurück reissend. En Bots Schneckt nicht so viel Umstände ich

bitte euch. Scanarell.

Wollet ihr nicht / daß ich mich mit euch ersfreue / über eine so schone Zusammgesellung.

Lucas.

Mit mir / so lang es euch gefällt / aber mit meinem Beib lasset nach mit den Ceremonien.

Scanarell.
Ich nehme gleichen Untheil / an dem Gluck aller beeder : und

Er fabret in gleichen Spiel fort.

wann

terge.

thme um!

a fehen in

leinen Ri

etlicher Hai

Stillame

clay eurer

bl das O

ch fauge

Busen

t. mr 2000

afft fallet

enft/und

Arthi/lan

uch.

148 Derwiderwillige Argt.

wann ich euch umfasse / um euch dadurch mei neFreude zu bezeigen/ so umfasse ich sie ebenmass sig um ihr solche dadurch auch zuerweisen.

Ach Blumbers/ Herr Arkt/ was por Vossen.

Dritter Auftritt.

Scanarell/ Gerontes/ Lucas/ Jacobina.

Berontes.

MEin Herr / sehet alsobald wird man ench meine Tochter herführen.

Scanarell.

Ich erwarte sie/mein Herr/ mit der gangen Arknen-Kunft.

Gerontes.

Moift Gie?

Scanarell.

Breiffet fich an die Stirne.

Hierinnen.

de sondfmill sein Gerontes. ich Solory

Bant recht.

Scanarell.

Nach dem Busen der Stillamme greissend. Allein/weil ich mir euer ganges Hauß laß angelegen senn/so muß ich der Stillamme ihre Milch ein werig versuchen/ und ihren Busen besehen.

Lucas.

Mein/ nein/ wir haben damit nichts zuthun.

Sear

Das

men 3

Der.

Diener

widers

Col

Nimm

5

große

er mir

Eucit

Scanarell.

Das ift der Merkte ihr Ampt / der Stillammen Brufte zu feben.

Lucas.

Der Hencker hole dieses Umpt / ich bin euer Diener.

Scanarell.

Hastu wohl die Kühnheit dich dem Arkt zu widersetzen? hinaus von dar,

Lucas.

Sch schere mich nichts darumb.

Scanarell.

Soll ich nicht das Fieber machen.

Tacobina.

Mimmit ben Lucas ben ben Armen und brebet ibn auch berumb.

Heb dich auch von hier weg / bin ich nicht groß genug mich felbst zu vertheidigen / wann er mir etwas thate / so sich nicht thun lässet?

Lucas.

Sich will nicht / daß er dich betafte/ich-

Scanarell.

Pfun/der Schlingelift wegen feiner Frauen eiffersüchtig.

Dierdter Auftritt.

Lucinda/ Valeri / Gerontes / Lucas/ Scarnarell/ Jacobina.

Gerontes.

Her ist meine Tochter.

Scanarell.

Sst dif da die Krancke?

Ber

Amod Aid HACE

gt.

dadurd :

ich fie ebem

erweiten.

las vor W

Tacobina

ird man

t der gang

me greiffen).

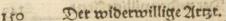
inkes Day

Stillamm nd ihren ?

um drefest.

nt nichts p

t.



Gerontes.

Ta / ich habe fonst feine Tochter als fie/ und ich wurde der gangen Welt Jamer empfinden/ wann fie fturbe.

Scanarell.

Wann fie fich dafur in acht nimmet/fo darffs nicht fenn / daß fie ohne Befehl bes Urates ffirbt.

Gerontes.

Fort/ einen Geffel her.

Scanarell.

Das ift eine Krancke Die so eckelhafft nicht ift / und ich behaupte / daß ein recht gesunder Rerl fich wohl mit ihr ftellen wurde.

Gerontes.

Ihr habt fie lachen gemacht! mein Berr.

Scanarell.

Desto besser ists/ wann der Arkt den Kran cen lachen macht / ist es das beste Zeichen pon der Welt. Wohlan / was ift zu thun? Bashabt fibr? was vor ein Ubel empfindet ibr?

Lucinda.

Untwortet burch geichen / ihre Banbe an ihrem Mund haltend auf den Ropff und unter das Rinn. Han/ hi/ hom/han.

Scanarell.

En/ was fagt ihr?

Lucinda.

Rabret in eben biefen Geberben fort. Dan/hi/ bom/ han/ han/ hi/ hom.

Scan

Sam/

Was.

San / nicht / to

Mein ift ftum die Urfac das ist ein getrieben

Derf Schluf

Undn

ten Undro Seine Fra ne diele s huten/fi

Endlid ten Fleifi du erlosen

Ad / ber hig/beldm

Derwiderwillige Arnt.

ISI

Was?

als fiel a

empfinde

met/fodat

des Are

elhafft ni

be gefund

ein Herr

at den Si

beste Bu

ift tut

bel emph

das Riple

ben fort-

om.

Lucinda.

Sam/hi/hom.

Scanarell. Thut es nach.

Han / hi / hon / han / ha. Ich versiehe euch nicht / was ist das vor eine Teuffels Sprach?

Gerontes.

Mein Herr/das da ist ihre Kranckheit. Sie ist stumm worden / ohne daß man bis hieher die Ursach desswegen hatte wissen konnen/ und das ist ein Zusall / welcher ihre Heyrath zurück getrieben hat.

Scanarell.

Und warumb?

Gerontes.

Derfelbe welcher sie ehlichen soll will mit den Schluß der Sachen auf ihre Genefung warsten.

Scanarell.

Und wer ist derselbe Thor / der nicht will daß seine Frau stumm sen? wolte Gott / daß meine diese Kranckheit håtte/ ich wolte mich wohl huten/ sie gesund zu machen.

Gerontes.

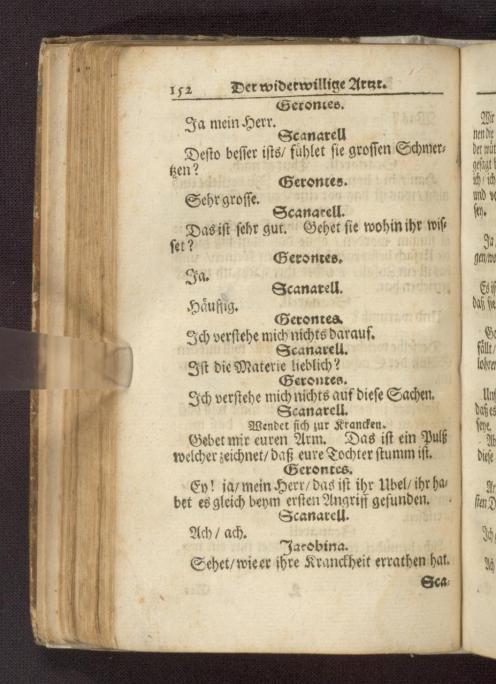
Endlich mein Herr so bitten wir euch alle/euren Fleiß anzuwenden / um sie von ihren Ubel zu erlösen.

Scanarell.

Ach/bemühet euch nicht/ saget nur ein we nig/ beschweret sie dieses übel hart.

2

O co



Scanarell.

Wir vornehmen Verste untereinander/erkennen die Sachen gleich anfangs; ein unwissender wutde sich viel zuthun gemacht / und euch gesagt haben / es ist dieses / es ist ienes / allein ich / ich komme zum Zweck beym ersten Ungriff, und verständige euch daß eure Tochter stumm sen.

Berontes.

Ja / ich wolte aber gerne / daß ihr kontet sas gen/woher es kame.

Scanarell.

Es ist nichts leichters. Dieses kommt daher daß sie die Sprache verlohren hat.

Gerontes.

Gar recht: allein die Ursach / wo es euch gefällt / welche macht / daß sie die Sprache verlohren hat.

Scanarell.

Unsere besten Authores werden euch sagen/ daß es die Hinterniß der Bewegung ihrer Junge seve. Gerontes.

- Aber noch einmahl / eure Mennung über diese Hindernuß der Bewegung ihrer Zungen.

Scanarell.

Aristoteles fagt hieruber die schon ffen Dinge.

Gerontes.

Ich glaube es.

Scanarell.

21ch das war ein groffer Kerl!

Ge.

2 3

BLB

ffen Schu

ohiniht

efe Gad

s ift ein

r stummi

r 11bel/it

gefunde

t errathmi

ell.

Gerontes.

Ohne Zweiffel.

Scanarell.

Seinen Urm big jum Ellbogen aufhebend. Einvollkommlich groffer Rerl / ein Kerl ber gröffer war alsich mit allen diefen. Um nun wieder auf unfere Schlufrede zufommen. 3ch behaupte / daß diese Bindernis der Bewegung ihrer Zunge/ ist verursachet worden / durch ge wisse Feuchtigkeiten / die wir Hochgelahrte untereinander / schlimme Feuchtigkeiten nennen/ schlimme / ist so viel gesaget schlims me Feuchtigkeiten: Solang als die durch den Dampff der Einfluffe entstandene Dunfte in dem Gis der Kranckheiten sich erheben / fommend so zu reden . . . zu perstehet ihr das Latein?

Gerontes.

Nachdeme es ist.

Scanarell.

Sid mit Erftaunung aufrichtenb. Berffehet ihr gar fein Latein?

Gerontes.

Mein.

Scanarell.

Machet unterschiedliche luftige Stellungen. Cabricias arci Thuram, catalamus, fingulariter, nominativo hæc musa, die Music/ Bonus, bona, bonum, Deus Sanctus, est ne oratio latinas! etiam ja/ quare warumb/quia substantivo, & adjectivum concordat in generi, numerum, & cafus.

Ges

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK Och

Sai

bon be

Mbe

fre in d

auf die

fich das

nennen

welche

mittel

nenn

trifft,

fullen nehmet

id bitt

wiffes'

fes rec

Ja

Sab

den . .

fallt.

Gerontes.

Ach! warum hab ich nicht studieret? Jacobina.

Schau was vor ein geschickter Rerl ift das! Lucas.

Ja/es ift fo aut/ bak ich keinem Tropffen das von verstehe.

Scanarell.

Alber diefe Dunfte/ davon ich euch fage/wann sie in die lincke Seite kommen / wo die Leber ist/ auf die rechte Seite wo das Berkift / fo findet fich daß die Lunge/ die wir im Latein / Armyan nennen/mit dem Gehirn eine Gemeinschafft hat/ welches wir auf Brichisch nennen Nasmus, vermittelst der hohl Alder/die wirauf Shreisch Cubile nennen / auf seinen Weg besagte Dunste ans trifft/welche den untern Leib mit Winden ans fullen; Und weilen befagte Dunfte nehmet diesen Vernunfft-Schluf wohl in acht/ ich bitte euch/ und weilen besagte Dunfte ein ges wisses Ubel ben sich haben . . . vernehmet dies fes recht / ich bitte euch.

Berontes.

Ta.

Scanarell.

Haben etwas boses welche verursachet worden fent aufmercksam/wo es euch ges fällt.

Gerontes.

Sich bin es.

Scanarell.

Welche verursachet worden durch die Gaure

BLB

fhebend.

ein Kerl de n. Umm

ommen. H

Betregu

1/ durcha

refährtem

n nenna . fcblin

durch de

dunste il

oen 1 forms

10-

lunger.

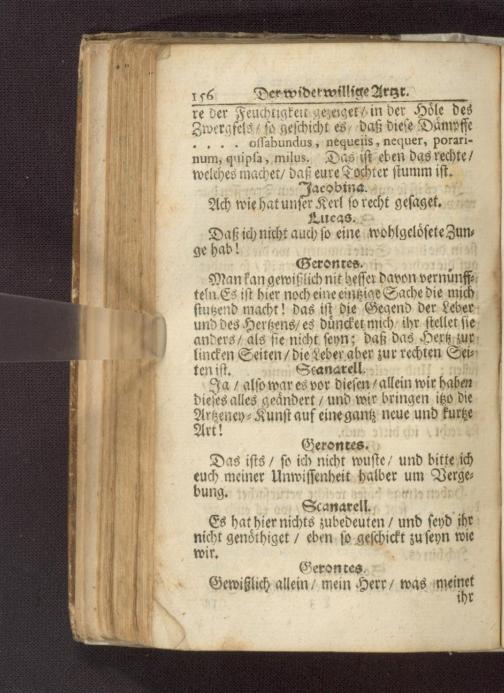
s , fingula

fic/ Bons

oratio 2 Substantin

merum,

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK



ihe was ift? Wasi

ga.

Mein Bettele fein viel laffe. War

Beinuift we man de giebet von esse

Das hurrig

in well

Fein me/wei fen muß

201

De

Der widerwillige Arnt.

157

ihr was ben diefer Kranctheit zuthun nothig it? Scanarell.

Was ich meine das zuthun nothig ift? Gerontes.

Ja

Höle des ie Danny

uer, poran-

das redu

esaget.

előfete 3m

vernun

edie mid

der Leber

in stellet he

is Derk in

cechten Gr

in wir hab

ngen iso

ie und fin

und bitte

um Den

und fend

ft ju fenn m

was man

Scanarell,

Mein Rath ist/ daß man sie wieder in ihr Bettelege/ und daß man sie als eine Arknen/ sein viel im Wein geduncktes Brod nehmen lasse. Gerontes.

Warum bas mein herr?

Scanarell.

Beil zwischen den zusamm gemischten Bein und Brod / eine gleichständige Lugend ist welche redend machet / sehet ihr nicht daß man den Papagenen eben so wohl nichts andere giebet/ und daß sie reden lernen wann sie das von essen.

Gerontes.

Das ift wahr / ach! der vornehme Mann! hurtig fein viel Brod und Wein her.

Scanarell.

Ich will aufdem Abend kommen / und sehen in welchen Zustand sie fenn wird.

Bur Stillamme.

Fein stille. Mein Herr/das ist eine Stillams me / welcher ich einige Haußmittelein verschafs fen muß.

Jacobina.

Wer ich ? Ich befinde mich aufs allerbeste.

Desto schlimmer/ Stillamme / besto schlimg 4 mer.

BLB

Der widerwillige Urnt 158 mer. Diefe übermaffige Gefundheit ift gufurch ten: und wird es nicht schlimm senn / euch ein holdseeliges Aberlässigen zumachen / und euch etwan ein sußmachendes Clistirigen benzubrin gen. Gerontes. Allein mein Herz/ das ist eine Mode/ bie ich gar nicht begreiffe. Warum foll man fich aber laffen/ wann man feine Kranckheit hat? Scanatell Es hat nichts zubedeuten/ die Mode davon ift heilfam : und weil man drincket wegen des zu kunfftigen Durstes/ so muß man sich auch we gen der zufunfftigen Kranckheit zur aderlaffen. Jacobina. Zurück gehend

Mein Treue/ich lache nur darüber/und mag ich aus meinem Leibe keinen Apothecker Laden machen.

Stanarell. Ihr send den Argnen Mitteln widerspenstig: Wir werden euch aber dem Glimpff zw unterwerffen wissen.

Segen dem Gerontes rebend. Ich gebe euch einen guten Lag.

Gerontes.

Bartet ein wenig/ wo es euch gefällt.

Was wolt ihr thun? Gerontes.

Euch Geld zugeben / mein Herr.

Geana

Die hand

Ich wer

Mein S

Gank!

Gin fle

Auf fei

En lief

Siht !

Gehei

To me

En.

Cid a

It dief

39/m

mittels.

Scanarell.

Die Sand hinter fich burch ben Rod ausftredend/ mittels daß Gerontes einen Beutel offnet. Ich werde nichts nehmen mein Herz. Gerontes.

Mein Herr. Scanarell.

35

eit ift sufm

enn/eudi

en/ und a

gen benzubi

Moder du

nan fidal

de davon

aen des

h auch r

aberlaffer

iber und m

othecker la

In widen

m Glimm

10.

g.

gefällt.

ett.

GUIN

m

it hat?

Gang nichts.

Gerontes.

Ein fleinen Augenblick.

Scanarell.

Aluf keinerlen Weise. Gerontes.

En lieber.

Scanarell.

The verieret euch.

Gerontes.

Sehet nun ifte geschehen. Geanarell.

Ich werde nichts damit zuthun haben.

Berontes,

En.

Scanarell.

Ich arbeite nicht des Gelde megen. Getontes.

Sich glaube es.

Scanarell. ... acceptable

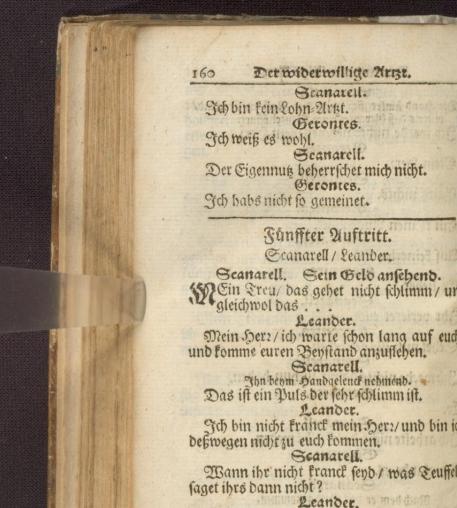
Mach bem er bas Geld genommen.

Ist dieses auch gewichtig?

Gerontes.

Ja/mein Herz

Scanas



Der widerwillige Arge.

Der Gigennuß beherrschet mich nicht.

Scanarell. Sein Belo ansebend. MEin Treus das gehet nicht schlimms und

Mein Herz / ich warte schon lang auf euch/ und fomme euren Benftand anzufleben.

Thn benm Bandgelenck nehmenb. Das ift ein Duls der fehr schlimm ift.

Ich bin nicht franck mein Herz/ und bin ich defwegen nicht zu euch kommen.

Mann ihr nicht franck fend / was Teuffels

Nein/ euch die Sache mit zwen Morten zw fagen/ich beiffe Leander/ und bin in die Lucinda verliebet / die ihr jeko erst besuchet habt; und weil durch die Unfreundlichkeit ihres Vatters/

mit

mir aller fishne id meiner Li then woll

üben / da Dinas n lagen For 5

Bor guunter eurer lie durch foli wollen!

> Mein Sight

ner Rett En!n

Eini

En Si Sch wi

bergleicher Dogmuth

Einen? Mein. mir aller Zutritt ben ihr verschlissen ist sie ers
kühne ich mich / euch zubitten daß ihr mir in
meiner Liebe dienen / und mir Gelegenheit mas
chen wollet / eine von mir erdachte List auszuüben / daß ich ihr zwen Worte / daran blosser Dings mein Glück und mein Leben hanget/
sagen könne.

Scanarell. Zornig erscheinend.

Vor wem sehet ihr mich an? Wie: Euch zuunterstehen ben mir anzumelden / um euch in eurer Liebe zu dienen / und die würde der Arkte durch solche verdächtige Geschäffte verringern wollen!

Leander.

Mein Berz/machet fein Gefchren.

Scanarell.

The guruck taumlen machend.

Ich will es felbst thun/ihr send ein ungeschliffener Retl.

Leander.

En! mein Herr glimpflich.

Scanarell.

Ein übel berichteter.

Leander.

En Lieber !

Geanarell.

Ich will euch weisen/ daß ich kein Mann zu dergleichen sen/ und daß dis ein verzweiffelter Hochmuth ist . . .

Leander.

Einen Beutel herausziehend, den er ihm giebet. Mein Berz.

Granas

tist.

h nicht.

sebend.

olimm/ u

and auf #

uffehen.

mend.

mm ilt.

erz/und hi

1 was En

ven Botte

nin die guo

het habt;

ihres Datio

lange.

Geangrell. Den Beutel haltenb.

Mich wollen gebrauchen . . . Sich rede nicht eurentwegen : Dann ihr fend ein ehrlicher Rerl/und wurde mich erfreuen euch ju dienen: Allein es gibt gewisse ungereumte Kerl in der Belt/ die wollen die Leute vor das halten/ was fie nicht fenn/ und gestehe ich euch/ daß mich die festornig macht.

Leander.

Achbitte um Vergebung mein Berz/ wegen der Frenheit/ welche . . .

Granarell.

Ihr verieret euch : was ift juthun? Leander.

The follet dann wiffen/ mein Berz/ daß die fe Rrancheit/die ihr heilen wollet/eine erdichte te Rrancheit sen. Die Merkte haben darüber ibre Gedancken gebührend gegeben/und haben nicht ermangelt zusagen / daß es herkomme/ theils vom Gehirn / theils vom Eingeweide/ theils vom Milk/theils von der Leber. Allein es ist gewiß/ daß die Liebe die warhaffte Urfach fen / und daß die Lucinda diese Rranckheit nur erbacht habe / sich dadurch von einer The zuber frenen/womit fie beläftiget war. Allein damit daß man uns nicht etwan beneinander fehe/fo laffet uns juruct von hinnen gehen / und willich euch im gehen sagen / was ich von euch ver

Laffet und gehen / mein Berz / ihr lhabt mit von eurer Liebe eine folche Anmuth gegeben/ Die

Geanarell.

nicht

wirt

werde

ift die

211

wicht

wiffer Sch

Ricid

mehr c

Argne

end ein ehrin euch tu diam nte Kerl in as halten a

tige.

1 Sers/ m

/ daß mid

Special Das et/eine erd haben bon eben/undi

111?

k es herh m Einge r Leber. varhaffiell Rrandin

einer Ch r. Allein reinander f ehen/und ich von eut

rz / ihr hah nuth gegeta

nicht zubegreiffen ist : und will ich alle meine Urkney daran wenden / entweder die Krancke wird zerbersten oder sie wird wohl die eurige merben.

あるこれものであることが、あんこれがらいなること Die Dritte Handlung. Erfter Auftritt.

Scanarell / Leander.

Leander.

rach duncket / ich sehe also einen Apothe cker nicht viel ungleich / und weil der Batter mich nicht viel gesehen/ so menne ich/ Diese Enderung Des Rleides und Parucfque ift dichtig/ mich in seinen Augen zuverstellen.

Scanarell. Sonder Zweiffel.

Leander.

Alles was ich wunschte/ ware/funffoder fechs wichtige Worter von der Arkenen - Runft ju wiffen/ um meine Reden zugieren/ und mir ben Schein eines geschickten Menschen zugeben.

Geanareil. Wehet/gehet/ dieses alles ist unnothin / das Rfeid ist anug / und verstehe ich davon nichts mehralsihr ...

Leander.

Mie?

Geanarell.

Der E . . . hols / wann ich etwas in der Argnen verftehe. Ihr fend ein ehrlicher Rerle

und